



MINISTERUL SĂNĂTĂȚII
INSTITUTUL NAȚIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH



Str. Dr. A. Leontea, Nr. 1 - 8, 050463 București, ROMANIA
Tel.: (+40 21) 318 38 20, Director: (+40 21) 318 38 00, (+40 21) 318 38 02, Fax: (+40 21) 312 3428

CENTRUL REGIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ IAȘI

Str. Victor Babeș nr. 14, 700465, Iași, ROMANIA
Tel.: 0232 410399, 0232 410512; Fax: 0232 210399; Medic Șef C.R.S.P. Iași: 0232 251640

Comisia pentru produse, materiale, substanțe chimice/amestecuri și echipamente utilizate în contact cu apa potabilă.

Solicitant: **SC PETROUZINEX SRL**, Piatra Neamț, Bulevardul General Nicolae Dăscălescu nr. 259A-261, jud. Neamț, tel./fax: 0233.237.240, nr. de înregistrare la registrul comerțului: J27/116/1998, CUI: RO10350976, România.

NOTIFICARE
Nr. 05/30.03.2021

Comisia pentru produse, materiale, substanțe chimice/amestecuri și echipamente utilizate în contact cu apa potabilă, din cadrul Institutului Național de Sănătate Publică/Centrului Regional de Sănătate Publică Iași, în baza Referatului tehnic de evaluare nr. 05/30.03.2021 decide ca următorul produs, material, substanță chimică/amestec, echipament utilizate în contact cu apă potabilă poate fi comercializat și utilizat în România, conform prevederilor legale în vigoare.

1. Produs, material, substanță chimică/amestec:

Gama de robineti cu clapă fluture

1.1. Denumirea comercială a produsului, materialului, substanței chimice/amestecului, echipamentului utilizat în contact cu apa potabilă:

Gama de robineti cu clapă fluture: PN10/16; < DN350, PN16; ≥ DN350, PN25; ≥ DN250

1.2. Domeniul de utilizare: rețeaua de distribuție a apei potabile



**CONFORM CU
ORIGINALUL**

1.3. Instrucțiuni/condiții de utilizare: conform manualului de utilizare a produsului.

2. Producător: ÖZ-KAN Makina Elemanları Sanayi Tic A.Ş.

2.1. Adresa: 10008 St.no.15 Atatürk Organize Sanayi Bölgesi, 35820 Çiğli-Izmir

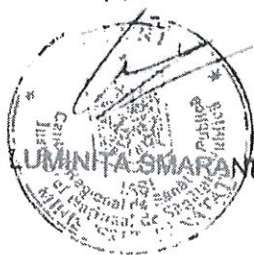
2.2. Țara: Turcia

Notificarea produsului, materialului, substanței chimice/amestecului, echipamentului utilizat în contact cu apa potabilă se face în conformitate cu Ordinul ministrului sănătății nr. 275/2012 privind aprobarea procedurii de reglementare sanitară pentru punerea pe piață a produselor, materialelor, substanțelor chimice/amestecurilor și echipamentelor utilizate în contact cu apa potabilă, în baza art. 10 din Legea nr. 458/2002 privind calitatea apei potabile, republicată.

NOTIFICAREA ESTE VALABILĂ PE PERIOADA ÎN CARE NU SE FACE NICIO MODIFICARE ÎN COMPOZIȚIA ȘI CALITATEA PRODUSULUI. ORICE MODIFICARE A COMPOZIȚIEI ȘI CALITĂȚII PRODUSULUI DUCERĂ ÎN MOD AUTOMAT LA ANULAREA NOTIFICĂRII.

MEDIC ȘEF CRSP IAȘI,

Prof. Univ. Dr. LUMINIȚA SMARANDA IANCU



PREȘEDINTE COMISIE,

DR. CHIRILĂ IOAN

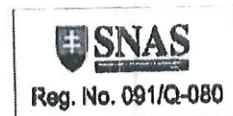


CONFORM CU
ORIGINALUL



We cover
credibility

QSCert, spol. s r. o.
Certification Body of Management Systems
E.P. Voljanského 1, 960 01 Zvolen, Slovak Republic



by this

CERTIFICATE

certifies that the Quality Management System of

PETROUZINEX SRL

Bd. General Nicolae Dăscălescu Nr.259A - 261, Loc. Piatra Neamț, Județul Neamț, România

has been established and duly implemented and company applies it in accordance with
the standard

ISO 9001:2015

provisions for the following areas:

**Sale, maintenance and service of industrial fittings (including
taps and valves).**

Certified locations:

Bd. General Nicolae Dăscălescu Nr.259A - 261, Loc. Piatra Neamț, Județul Neamț, România
Str. Gheorghe Țițeica nr.142, Sector 2, București, România

On the basis of certification audit, report No. 3640/2021, it was proven that the management
system meets the requirements of the above listed standard.

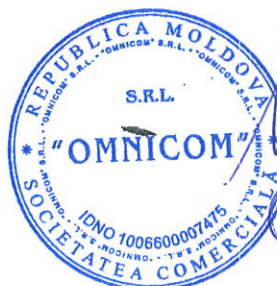
Certificate No.: Q - 10314/21-2
Initial certification date: 2006
Date of issue: 16.12.2021
Expiry date: 10.10.2024

By issuing this certificate, the validity of certificate No.Q-10314/21 from 11.10.2021 is cancelled.



This certificate is valid only if it is published
among valid certificates on www.qscert.com

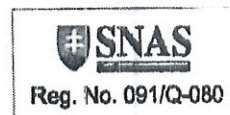
Ing. Marcel Stuch
chief executive





We cover
credibility

QSCert, spol. s.r.o.
Organism de Certificare Sisteme de Management
E.P. Volianskoho 1, 060 01 Zvolen, Slovak Republic



prin acest

CERTIFICAT

confirma faptul ca Sistemul de Management al Calitatii la

PETROUZINEX SRL

Bd. General Nicolae Dăscălescu Nr.259A - 261, Loc. Piatra Neamț, Județul Neamț, România

a fost stabilit și implementat în mod corespunzător, iar organizația îl aplică
în conformitate cu standardul

ISO 9001:2015

pentru următoarele domenii de activitate:

**Comercializare, mentenanță și service armături industriale
(inclusiv robinete și vane).**

Locații certificate:

Bd. General Nicolae Dăscălescu Nr.259A - 261, Loc. Piatra Neamț, Județul Neamț, România
Str. Gheorghe Țițeica nr.142, Sector 2, București, România

Pe baza auditului de recertificare, Raport de Audit Nr. 3640/2021, s-a dovedit că sistemul de
management îndeplinește cerințele standardului menționat mai sus.

Numar certificat:	Q - 10314/21-2
Data certificării inițiale:	2006
Data emiterii:	16.12.2021
Data expirării:	10.10.2024

Prin emiterea prezentului certificat, certificatul Nr.Q-10314/2021 din data de 11.10.2021 este anulat.



Acest certificat este valabil doar în
cazul publicării acestuia pe www.qscert.com

Ing. Marcel Stuch
Chief executive



QSCert





We cover
credibility

QSCert, spol. s r. o.
Certification Body of Management Systems
E. P. Voljarskeho 1, 960 04 Zvolen, Slovak Republic



by this

CERTIFICATE

certifies that the Environmental Management System of

PETROUZINEX SRL

Bd. General Nicolae Dascalescu nr. 259A - 261, Loc. Piatra Neamt, Judetul Neamt, Romania

has been established and duly implemented and company applies it in accordance with
the standard

ISO 14001:2015

provisions for the following areas:

Sale, maintenance and service of industrial fittings (including taps and valves).

Certified locations:

Bd. General Nicolae Dascalescu nr. 259A - 261, Loc. Piatra Neamt, Judetul Neamt, Romania
Str. Gheorghe Titeica nr. 142, Sector 2, Bucuresti, Romania

On the basis of certification audit, report No. 3640.2/2021, it was proven that the management system meets the requirements of the above listed standard.

Certificate No.:	E - 10314/21
Initial certification date:	10.12.2021
Date of issue:	10.12.2021
Expiry date:	09.12.2024



This certificate is valid only if it is published
among valid certificates on www.qscert.com

Ing. Marcel Sliuch
chief executive



QSCert



We cover
credibility

QSCert, spol. s.r.o.
Organism de Certificare Sisteme de Management
E.P. Vojňanského 1, 060 01 Zvolen, Slovak Republic



prin acest

CERTIFICAT

confirma faptul ca Sistemul de Management de Mediu la

PETROUZINEX SRL

Bd. General Nicolae Dăscălescu nr. 259A - 261, Loc. Piatra Neamț, Județul Neamț, România

a fost stabilit și implementat în mod corespunzător, iar organizația îl aplică
în conformitate cu standardul

ISO 14001:2015

pentru următoarele domenii de activitate:

**Comercializare, mentenanță și service armături industriale
(inclusiv robinete și vane).**

Locații certificate:

Bd. General Nicolae Dăscălescu nr. 259A - 261, Loc. Piatra Neamț, Județul Neamț, România
Str. Gheorghe Titeica nr. 142, Sector 2, București, România

Pe baza auditului de certificare, Raport de Audit Nr. 3640.2/2021, s-a dovedit că sistemul de
management îndeplinește cerințele standardului menționat mai sus.

Numar certificat:	E - 10314/21
Data certificării inițiale:	10.12.2021
Data emiterii:	10.12.2021
Data expirării:	09.12.2024



Acest certificat este valabil doar în
cazul publicării acestuia pe www.qscert.com

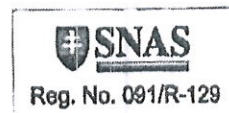
Ing. Marcel Sluch
Chief executive





We cover
credibility 

QSCert, spol. s r. o.
Certification Body of Management Systems
E. P. Voljarského 1, 960 01 Zvolen, Slovak Republic



by this

CERTIFICATE

certifies that the Occupational and Health and Safety Management System of

PETROUZINEX SRL

Bd. General Nicolae Dăscălescu nr. 259A - 261, Loc. Piatra Neamț, Județul Neamț, România

has been established and duly implemented and company applies it in accordance with
the standard

ISO 45001:2018

provisions for the following areas:

Sale, maintenance and service of industrial fittings (including taps and valves).

Certified locations:

Bd. General Nicolae Dăscălescu nr. 259A - 261, Loc. Piatra Neamț, Județul Neamț, România
Str. Gheorghe Titeica nr. 142, Sector 2, București, România

On the basis of certification audit, report No. 3640.2/2021, it was proven that the management
system meets the requirements of the above listed standard.

Certificate No.:	O - 10314/21
Initial certification date:	10.12.2021
Date of issue:	10.12.2021
Expiry date:	09.12.2024



Ing. Marcel Štúch
chief executive

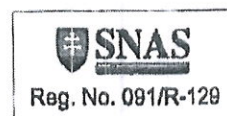
This certificate is valid only if it is published
among valid certificates on www.qscert.com





We cover
credibility 

QSCert, spol. s r.o.
Organism de Certificare Sisteme de Management
E.P. Vojanického 1, 860 01 Zvolen, Slovak Republic



prin acest

CERTIFICAT

confirma faptul ca Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale la

PETROUZINEX SRL

Bd. General Nicolae Dascalu nr. 259A - 261, Loc. Piatra Neamt, Judetul Neamt, Romania

a fost stabilit si implementat in mod corespunzator, iar organizatia il aplica
in conformitate cu standardul

ISO 45001:2018

pentru urmatoarele domenii de activitate:

**Comercializare, mentenanță și service armături industriale
(inclusiv robinete și vane).**

Locatii certificate:

Bd. General Nicolae Dascalu nr. 259A - 261, Loc. Piatra Neamt, Judetul Neamt, Romania
Str. Gheorghe Titeica nr. 142, Sector 2, Bucuresti, Romania

Pe baza auditului de certificare, Raport de Audit Nr. 3640.2/2021, s-a dovedit ca sistemul de
management indeplineste cerintele standardului mentionat mai sus.

Numar certificat:
Data certificarii initiale:
Data emiterii:
Data expirarii:

O - 10314/21
10.12.2021
10.12.2021
09.12.2024



Ing. Marcel Sluch
Chief executive

Acest certificat este valabil doar in
cazul publicarii acestuia pe www.qscert.com



QSCert

ANEXA NR. 9



Current issue date:
Expiry date:
Certificate identity number:

20 January 2022
25 December 2024
10423256

Original approval(s):
ISO 9001 - 27 January 2007

Certificate of Approval

This is to certify that the Management System of:

**ÖZKAN MAKİNA
ELEMENLARI SAN. TİC. A.Ş.**

AOSB 10008 Sokak, No: 15, Çiğli, İzmir, Turkey

has been approved by LRQA to the following standards:

ISO 9001:2015

Approval number(s): ISO 9001 – 0027099

This certificate is valid only in association with the certificate schedule bearing the same number on which the locations applicable to this approval are listed.

The scope of this approval is applicable to:

Design, Manufacture, Sales and After sales services of Valves, Butterfly valves, Check Valves, Air Release, Dismantling Joint, Flanges, Strainers, Gate Valves, Control Valves, Pipe Joints.

Paul Graaf

Area Operations Manager, Europe

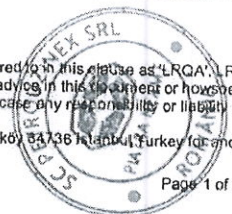
Issued by: LRQA Turkey Belgelendirme Hizmetleri Limited Şirketi

for and on behalf of: LRQA Limited



LRQA Group Limited, its affiliates and subsidiaries and their respective officers, employees or agents are, individually and collectively, referred to in this clause as 'LRQA'. LRQA assumes no responsibility and shall not be liable to any person for any loss, damage or expense caused by reliance on the information or advice in this document or howsoever provided, unless that person has signed a contract with the relevant LRQA entity for the provision of this information or advice and in that case any responsibility or liability is excluded on the terms and conditions set out in that contract.

Issued by: LRQA Turkey Belgelendirme Hizmetleri Limited Şirketi, 19 Mayıs Mah. Turaboğlu Sk., No: 2, Sütlüce Bey Plaza Kat: 1 D: 8, Kadıköy 34136 İstanbul, Turkey for and on behalf of: LRQA Limited, 1 Trinity Park, Bickenhill Lane, Birmingham B37 7ES, United Kingdom

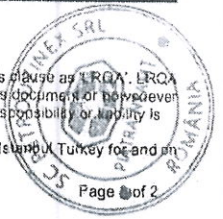


Certificate Schedule

Location	Activities
AOSB 10008 Sokak, No:15, Cigli, Izmir, Turkey	ISO 9001:2015 Design, Manufacture, Sales and After sales services of Valves, Butterfly valves, Check Valves, Air Release, Dismantling Joint, Flanges, Strainers, Gate Valves, Control Valves, Pipe Joints.
SAHA-1 AOSB 10032. Sok No:27 Izmir, Turkey	ISO 9001:2015 Design, Manufacture, Sales and After sales services of Valves, Butterfly valves, Check Valves, Air Release, Dismantling Joint, Flanges, Strainers, Gate Valves, Control Valves, Pipe Joints.



CONFORMED
ORIGINAL



LRQA

CERTIFICAT DE APROBARE

Prin prezenta , se certifica Sistemul de Management al Calitatii al companiei:

OZKAN MAKINA ELEMANLARI SAN. TIC. A.S.

AOSB 10008 Sokak, No:15, Cigli Izmir, Turkey

A fost aprobat de catre LRQA pentru Siguranta Calitatii pentru urmatorul standard:

ISO 9001:2015

Numar(e) de aprobare: ISO 9001=0027099

Acest certificat este valid doar in asociere cu programa de certificare cu acelasi numar, unde sunt listate domeniile de utilizare aplicabile.

Scopul acestei aprobari este aplicata pentru:

Proiectare, Fabricare, Servicii de vanzare si post-vanzare ale vanelor, vanelor de retinere, robinetilor de aerisire/dezaerisire, Compensatorilor de montaj cu tiranti, Flanse, Filtre Y, vane cu sertar, vane de control, fittinguri.

Data emiterii: 20 Ianuarie 2022

Data expirare certificate: 25 Decembrie 2024

Nr identificare certificate: 10423256

Aprobarea originala: ISO9001- 27 Ianuarie 2007

Semnatura indescifrabila,

Paul Graaf

Manager operational zonal- Europa

Eliberat de: LRQA Turkey Belgelendirme Hizmetleri Limited Şirketi

Pentru si in numele : LRQA Limited.

CONFORM CU
ORIGINALUL



LRQA

Numar identitate certificate:10422560

Programa de Certificare

Locatie

AOSB 10008 Sokak, No:15, Cigli, Izmir, Turcia

SAHA-1

AOSB 10032. Sok No:27 Izmir Izmir, Turcia

Activitati

ISO 9001:2015

Proiectare, Fabricare, Servicii de vanzare si post-vanzare ale vanelor, vanelor de retinere, robinetilor de aerisire/dezaerisire, Compensatorilor de montaj cu tiranti, Flanse, Filtre Y, vane cu sertar, vane de control, fittinguri.

ISO 9001:2015

Proiectare, Fabricare, Servicii de vanzare si post-vanzare ale vanelor, vanelor de retinere, robinetilor de aerisire/dezaerisire, Compensatorilor de montaj cu tiranti, Flanse, Filtre Y, vane cu sertar, vane de control, fittinguri.

CONFORM CU
ORIGINALUL



LRQA

CERTIFICAT DE APROBARE

Prin prezenta , se certifica Sistemul de Management al companiei:

OZKAN MAKINA ELEMANLARI SAN.TIC. A.S.

AOSB 1008 Sokak, No:15, Cigli Izmir, Turcia

A fost aprobat de catre LRQA pentru urmatoarele standarde:

ISO 45001:2018

Numarul de aprobare: ISO 45001- 0027100

Acest certificat este valid doar in asociere cu programa de certificare cu acelasi numar, unde sunt listate domeniile de utilizare aplicabile.

Scopul acestei aprobari este aplicabil pentru:

Proiectare, Fabricare, Servicii de vanzare si post-vanzare intretinere ale vanelor, vanelor fluture, vanelor de retinere, dispozitivelor de aerisire/dezaerisire, Compensatorilor de montaj cu tiranti, Flanselor, Filtre Y, vane cu sertar, vane de control, fittinguri.

Date emiterii: 27 Ianuarie 2022

Aprobarea initiala:

Data expirare certificat: 25 Decembrie 2024

ISO45001 -27 Decembrie 2020

Nr. identificare certificat : 10422558

Semnatura indescifrabila,

Paul Graaf

Manager operational zonal- Europa

Eliberat de: LRQA Turkey Belgelendirme Hizmetleri Limited Şirketi

Pentru si in numele : LRQA Limited

CONFORM CU
ORIGINALUL



LRQA

Numar identitate certificate: 10422558

Programa de Certificat

Locatie

AOSB 10008 Sokak, No:15, Cigli, Izmir, Turcia

Activitati

ISO 45001:2018

Proiectare, Fabricare, Servicii de vanzare si post-vanzare intretinere ale vanelor, vanelor fluture, vanelor de retinere, dispozitivelor de aerisire/dezaerisire, Compensatorilor de montaj cu tiranti, Flanse, Filtre Y, vane cu sertar, vane de control, fittinguri.

AOSB 10032. Sok No:27 Izmir Izmir, Turcia

ISO 45001:2018

Proiectare, Fabricare, Servicii de vanzare si post-vanzare intretinere ale vanelor, vanelor fluture, vanelor de retinere, dispozitivelor de aerisire/dezaerisire, Compensatorilor de montaj cu tiranti, Flanse, Filtre Y, vane cu sertar, vane de control, fittinguri.

CONFORM CU
ORIGINALUL



Certificate of Approval

This is to certify that the Management System of:

**ÖZKAN MAKİNA
ELEMANLARI SAN. TİC. A.Ş.**

AOSB 10008 Sokak, No: 15, Çiğli, İzmir, Turkey

has been approved by LRQA to the following standards:

ISO 45001:2018

Approval number(s): ISO 45001 – 0027100

This certificate is valid only in association with the certificate schedule bearing the same number on which the locations applicable to this approval are listed.

The scope of this approval is applicable to:

Design, Manufacture, Sales and After sales services of Valves, Butterfly valves, Check Valves, Air Release, Dismantling Joint, Flanges, Strainers, Gate Valves, Control Valves, Pipe Joints.

Paul Graaf

Area Operations Manager, Europe

Issued by: LRQA Turkey Belgelendirme Hizmetleri Limited Şirketi

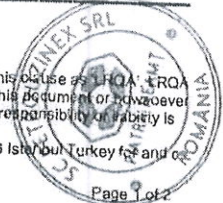
for and on behalf of: LRQA Limited



LRQA Group Limited, its affiliates and subsidiaries and their respective officers, employees or agents are, individually and collectively, referred to in this clause as 'LRQA'. LRQA assumes no responsibility and shall not be liable to any person for any loss, damage or expense caused by reliance on the information or advice in this document or by any other provided, unless that person has signed a contract with the relevant LRQA entity for the provision of this information or advice and in that case any responsibility or liability is exclusively on the terms and conditions set out in that contract.

Issued by: LRQA Turkey Belgelendirme Hizmetleri Limited Şirketi, 19 Mayıs Mah. Turaboğlu Sk., No: 2/1 Sıtkıbey Plaza Kat:1 D:8, Kadıköy 34736 İstanbul Turkey for and on behalf of: LRQA Limited, 1 Trinity Park, Bickenhill Lane, Birmingham B37 7ES, United Kingdom

CONFORM CU
REGISTRULUI

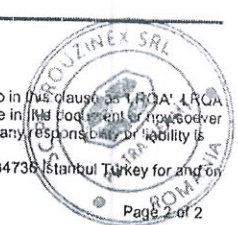


Certificate Schedule

Location	Activities
AOSB 10008 Sokak, No:15, Ciğli, İzmir, Turkey	ISO 45001:2018 Design, Manufacture, Sales and After sales services of Valves, Butterfly valves, Check Valves, Air Release, Dismantling Joint, Flanges, Strainers, Gate Valves, Control Valves, Pipe Joints.
SAHA-1 AOSB 10032. Sok No:27 İzmir, Turkey	ISO 45001:2018 Design, Manufacture, Sales and After sales services of Valves, Butterfly valves, Check Valves, Air Release, Dismantling Joint, Flanges, Strainers, Gate Valves, Control Valves, Pipe Joints.



CONTROLLED
ORIGINAL



Certificate of Approval

This is to certify that the Management System of:

**ÖZKAN MAKİNA
ELEMANLARI SAN. TİC. A.Ş.**

AOSB 10008 Sokak, No: 15, Çiğli, İzmir, Turkey

has been approved by LRQA to the following standards:

ISO 14001:2015

Approval number(s): ISO 14001 – 0027098

This certificate is valid only in association with the certificate schedule bearing the same number on which the locations applicable to this approval are listed.

The scope of this approval is applicable to:

Design, Manufacture, Sales and After sales services of Valves, Butterfly valves, Check Valves, Air Release, Dismantling Joint, Flanges, Strainers, Gate Valves, Control Valves, Pipe Joints.

Paul Graaf

Area Operations Manager, Europe

Issued by: LRQA Turkey Belgelendirme Hizmetleri Limited Şirketi

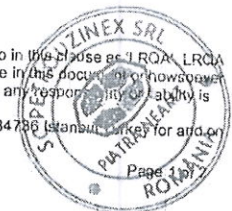
for and on behalf of: LRQA Limited



LRQA Group Limited, its affiliates and subsidiaries and their respective officers, employees or agents, individually and collectively, referred to in this clause as 'LRQA'. LRQA assumes no responsibility and shall not be liable to any person for any loss, damage or expense caused by reliance on the information or advice in this document or howsoever provided, unless that person has signed a contract with the relevant LRQA entity for the provision of this information or advice and in that case any responsibility or liability is exclusively on the terms and conditions set out in that contract.

Issued by: LRQA Turkey Belgelendirme Hizmetleri Limited Şirketi, 19 Mayıs Mah. Turaboğlu Sk. No: 2/1 Sıtkıbey Plaza Kat:1 D:8.Kadıköy 34786 İstanbul, Turkey for and on behalf of: LRQA Limited, 1 Trinity Park, Bickenhill Lane, Birmingham B37 7ES, United Kingdom

CONFIRMED
ORIGINAL

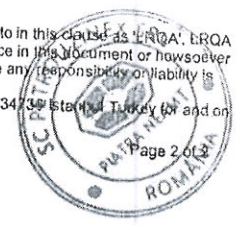


Certificate Schedule

Location	Activities
AOSB 10008 Sokak, No:15, Çiğli, İzmir, Turkey	ISO 14001:2015 Design, Manufacture, Sales and After sales services of Valves, Butterfly valves, Check Valves, Air Release, Dismantling Joint, Flanges, Strainers, Gate Valves, Control Valves, Pipe Joints.
SAHA-1 AOSB 10032. Sok No:27 İzmir, Turkey	ISO 14001:2015 Design, Manufacture, Sales and After sales services of Valves, Butterfly valves, Check Valves, Air Release, Dismantling Joint, Flanges, Strainers, Gate Valves, Control Valves, Pipe Joints.



ORIGINAL COPY



LRQA

CERTIFICAT DE APROBARE

Prin prezenta, se certifica Sistemul de Management al Calitatii al companiei:

OZKAN MAKINA ELEMANLARI SAN. TIC. A.S.

AOSB 10008 Sokak, No:15, Cigli Izmir, Turkey

A fost aprobat de catre LRQA pentru Siguranta Calitatii pentru urmatorul standard

ISO 14001:2015

Numar(e) de aprobare: ISO 14001-0027098

Acest certificat este valid doar in asociere cu programa de certificare cu acelasi numar, unde sunt listate domeniile de utilizare aplicabile.

Scopul acestei aprobari este aplicata pentru:

Proiectare, Fabricare, Serviciul de vanzare si post-vanzare ale vanelor, vanelor de retinere, robinetilor de aerisire/dezaerisire, Compensatorilor de montaj cu tiranti, Flanse, Filtre Y, vane cu sertar, vane de control, fittinguri.

Data emiterii: 20 Ianuarie 2022

Data expirare certificate: 25 Decembrie 2024

Nr identificare certificate: 10422556

Aprobarea originala: ISO14001- 18 Martie 2016

Semnatura indescifrabila,

Paul Graaf

Manager operational zonal- Europa

Eliberat de: LRQA Turkey Belgelendirme Hizmetleri Limited Şirketi

Pentru si in numele : LRQA Limited

CONFORM CU
ORIGINALUL



LRQA

Numar identitate certificate:10422556

Programa de Certificare

Locatie

AOSB 10008 Sokak, No:15, Cigli, Izmir, Turcia

SAHA-1

AOSB 10032. Sok No:27 Izmir Izmir, Turcia

Activitati

ISO 14001:2015

Proiectare, Fabricare, Servicii de vanzare si post-vanzare ale vanelor, vanelor de retinere, robinetilor de aerisire/dezaerisire, Compensatorilor de montaj cu tiranti, Flanse, Filtre Y, vane cu sertar, vane de control, fittinguri.

ISO 14001:2015

Proiectare, Fabricare, Servicii de vanzare si post-vanzare ale vanelor, vanelor de retinere, robinetilor de aerisire/dezaerisire, Compensatorilor de montaj cu tiranti, Flanse, Filtre Y, vane cu sertar, vane de control, fittinguri.

CONFORM CU
ORIGINALUL





AWARD CERTIFICATE

Production heavy corrosion protection of valves and fittings

The Quality Association for Heavy Duty Corrosion Protection of Valves and Fittings by Powder Coating e.V. (GSK) awards based on the test report of the externally supervising body presented to the Quality Committee and on the resolution of the Executive Committee of GSK for the coating procedure for the production of heavy corrosion protection for valves and fittings and for the product families mentioned in the appendix to the company:

Öz-kan Makina Elemanları Sanayii Tic A.Ş
10032 St. No 27 Atatürk Organize Sanayi Bölgesi Çiğli,
35640 İzmir TURKEY

the right to use the quality mark with the performance-related addition RAL-GZ 662/2.

The quality mark is certified by the Institute for Quality Assurance and Certification e.V. (RAL) and protected by registration at the German Patent and Trademark Office as a collective trademark (EU trademark 009300138).



The products, which were manufactured according to the quality and test regulations (GPB) of the GSK, are designated as product families by the enterprise to the association's office and listed in the appendix and on the GSK homepage (www.gsk-online.de). They receive the following marking:



This certificate is valid until 31st December 2024

Schwäbisch Gmünd, the 31st December 2021

L. Walther
Managing Director

Not valid without annex

The product families must be listed in the certificate. The holder of the quality mark informs GSK about the inclusion of new products or changes to existing products in the product approval, and GSK in turn informs the testing institutes. The current list of product families manufactured in GSK quality can be found on the GSK website (www.gsk-online.de).

Gütegemeinschaft Schwerer Korrosionsschutz
von Armaturen und Formstücken durch
Pulverbeschichtung e.V.

Quality Assurance Association for Heavy-Duty
Corrosion Protection of Valves and Fittings
with Powder Coating (GSK e.V.)

Alexander-von-Humboldt-Str 19
D- 73529 Schwäbisch Gmünd

Geschäftsführer/
Managing Director:
RALars Walther

GSK: +49 7171 1040-840
Fax: +49 7171 1040-850

E-Mail: info@gsk-online.de
Web: www.gsk-online.de

Commerzbank
IBAN: DE 51 7604 0061 0516 6855 00
BIC: COBADE33XXX

Ust.Id.Nr. DE 262341992
Steuer-Nr. 143/216/51152



Annex to the certificate of 31st December 2021

The certificate of the company

Öz-kan Makina Elemanları Sanayii Tic A. Ş
10008 St. No 15 Atatürk Organize Sanayi Bölgesi Çiğli, 35640 İzmir,
TURKEY

is valid for the following product families

No.	Product	Nominal size
1	Butterfly Valve	DN150 – DN1600
2	Tilting Type Check Valves	DN150 – DN1400
3	Slanted Seat Check Valve	DN200 – DN1200
4	Tilting Type Check Valves with Hydraulic Damper	DN150 – DN1000
5	Dismantling Joint	DN100 – DN1600
6	Needle Valves	DN200 – DN900
7	Axial Silent Check Valves	DN100 – DN1000
8	Air Release Valves (Double Chamber)	DN80 – DN300
9	Air Release Valves	DN50 – DN300
10	Nozzle Type Checkvalve	DN300 – DN1000
11	Gate Valves	DN50 – DN300
12	Flap Valves	DN200 – DN1000
13	Foot Valves	DN100 – DN1000

Asociația de Asigurare a Calității pentru protecția de înaltă capacitate împotriva coroziunii
Armaturilor și fittingurilor cu acoperire cu pulbere (GSK e.V.)
Membru al RAL vbw

GÜTEZEICHEN

CERTIFICAT DE ATRIBUIRE
Produse de protecție pentru condiții extreme de
coroziune a robinetelor și fittingurilor

Asociația de Asigurare a Calității pentru protecția de înaltă capacitate împotriva coroziunii Armaturilor și fittingurilor cu acoperire cu pulbere e.V. (GSK) acordă, pe baza raportului de testare al unei echipe de inspecție a terților, primit de Comitetul său de Calitate și decizia Consiliului de Administrație GSK pentru procedura de vopsire pentru producția de protecții împotriva coroziunii extreme pentru supape și fittinguri și pentru familiile de produse menționate în anexa, companie:

Öz-kan Makina Elemanları Sanayii Tic A.Ş
100032 St. No 27 Atatürk Organize Sanayi Bölgesi Çiğli 35640 İzmir Turcia
Dreptul de a utiliza Marca de Calitate cu adaosul legat de performanța RAL-GZ 662/2.

Marca de Calitate este recunoscută de Institutul German pentru Asigurarea Calității și Certificare (RAL) și este protejată la Oficiul German pentru Brevete și Mărci pentru drept de marcaj (UE 009300138).

RAL
GÜTEZEICHEN

Produsele, care au fost fabricate după condițiile reglementărilor de calitate și test (GPB) ale GSK, sunt desemnate ca familii de produse de către compania GSK, și sunt menționate atât în anexă cât și pe pagina web a GSK (www.gsk-online.de). Ele primesc următorul marcaj:



(număr format din patru cifre eliberat de GSK)

Certificatul este valabil până la : 31 decembrie 2024

Schwäbisch Gmünd, 31 decembrie 2021

Gsk Management ,
Semnătură indescifrabilă

Nu este valabil fără anexă.

Gama de produse este specificată în certificat. Utilizatorul Mărcii de Calitate va informa GSK cu privire la includerea de produse noi sau modificări ale produselor existente în aprobarea produsului, iar GSK va informa la rândul său institutele de testare. Lista actuală a familiilor de produse fabricate la calitatea GSK poate fi găsită pe site-ul GSK (www.gsk-online.de).

Asociația de Asigurare a Calității pentru protecția de înaltă capacitate împotriva coroziunii
Armaturilor și fittingurilor cu acoperire cu pulbere (GSK e.V.)



Anexa a certificatului din 31 Decembrie 2021

Certificat acordat catre compania

Öz-kan Makina Elemanları Sanayii Tic A.Ş
100032 St. No 27 Atatürk Organize Sanayi Bölgesi Çiğli 35640 İzmir Turcia

este valabil pentru urmatoarele game de produse

Produs	Dimensiune Nominala
Robinete cu clapa future	DN 150-DN1600
Robinete de retinere cu clapa future cu contragreutate	DN150-DN1400
Robinet de retinere cu clapa fluture	DN200-DN1200
Robinete de retinere cu clapa future cu contragreutate si amortizor hidraulic	DN150-DN1000
Compensatoare de montaj cu tiranti	DN100-DN1600
Robinete cu ac	DN200-DN900
Clapet axial cu arc	DN100-DN1000
Robinete de aerisire/dezaerisire (camera dubla)	DN80-DN300
Robinete de aerisire/dezaerisire	DN50-DN300
Clapet Axial	DN300-DN1000
Robinete de inchidere cu sertar	DN50-DN300
Clapet Terminal	DN200-DN1000
Sorburi cu clapet	DN100-DN1000

Asociația de Asigurare a Calității pentru protecția de înaltă capacitate împotriva coroziunii
Armaturilor si fittingurilor cu acoperire cu pulbere (GSK e.V.)



20.09.2021

İZMİR ÇİĞLİ

Declaration of Performance
According to Annex III of Regulation (EU) 305/2011
2021-0015

1. Unique identification code of the product-type:

Butterfly valves PN10, PN16, PN25 .

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

187240101

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

Used in water supply networks for contact with water, for industrial purposes hydraulic systems

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

OZ-KAN Makina Elemanlari San. Tic. A.S.,
10032 Str. No:27 si 10008 Str. No: 15 A.O.S.B 35620
Çigli – İZMİR / TURKEY

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

Not applicable

6. System or system of assessment and verification of constancy of performance of the constructive product as set out in Annex V:

System of assessment = System 4

CONFORM CU
ORIGINALUL



ÖZ-KAN Makina Elemanları San. ve Tic. A.Ş.

7. In case of the declaration of performance concerning a constructive product covered by a harmonised standard:

EN 12516, EN 12266, EN 1092, EN 19, EN 593
EN 1074-2, EN 558-1

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

Not applicable

9. Declared performance:

The essential characteristics of the construction product for the intended use or uses	Declared performance	Comments
Dimensions	Fulfills	EN 1074-1:2000 EN 1074-2:2000 EN 1074-2:2000/A1:2004
Tightness class A	Fulfills	
Durability	Fulfills	
Mechanical strength	Fulfills	
Working pressure (PFA)	16 bar	
Maximum operating torque (MOT)	MOT = 1 x DN (Nm)	EN 1563:2018
Material	Ductile iron EN-GJS-400-15	

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Authorised Person for Öz-kan Makine Elem. San ve Tic. A.Ş.:

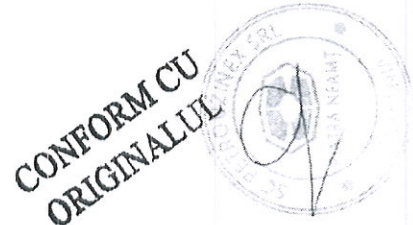
Name : Yılmaz DEMİR

Title : Quality Manager

Date : 20.09.2018

Signed:





ÖZ-KAN Makina Elemanları San. ve Tic. A.Ş.

Declarație de performanță
În conformitate cu anexa III la Regulamentul (UE)
305/2011 2021-0015

1. Codul unic de identificare a tipului de produs:

Robinet cu clapa fluture PN10, PN16, PN25 .

2. Tipul, numărul de lot sau de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului de construcție, astfel cum se prevede la articolul 11 alineatul (4):

187240101

3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului de construcție, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum a fost prevăzută de producător:

Folosit în rețelele de alimentare cu apă pentru contactul cu apa, în scopuri industriale sisteme hidraulice

4. Numele, denumirea comercială înregistrată sau marca comercială înregistrată și adresa de contact a producătorului, astfel cum se cere în conformitate cu articolul 11 alineatul (5):

OZ-KAN Makina Elemanlari San. Tic. A.S.,
10032 Str. No:27 si 10008 Str. No: 15 A.O.S.B
35620Cigli – IZMIR / TURKEY

5. Dacă este cazul, numele și adresa de contact ale reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă sarcinile specificate la articolul 12 alineatul (2):

Nu se aplică

6. Sistemul sau sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței produsului constructiv, astfel cum este prevăzut în anexa V:

Sistemul de evaluare = Sistemul 4

**CONFORM CU
ORIGINALUL**



7. În cazul în care declarația de performanță se referă la un produs constructiv care face obiectul unui standard armonizat:

EN 12516, EN 12266, EN 1092, EN 19, EN 593
EN 1074-2, EN 558-1

8. În cazul în care declarația de performanță se referă la un produs de construcție pentru care a fost emisă o evaluare tehnică europeană:

Nu se aplică

9. Performanță declarată:

Caracteristicile esențiale ale produsului de construcție pentru utilizarea sau utilizările prevăzute	Performanță declarată	Comentarii
Dimensiuni	Îndeplinește	EN 1074-1:2000 EN 1074-2:2000 EN 1074-2:2000/A1:2004
Clasa de etanșeitate A	Îndeplinește	
Durabilitate	Îndeplinește	
Rezistența mecanică	Îndeplinește	
Presiunea de lucru (PFA)	16 bar	
Cuplu maxim de funcționare (MOT)	MOT = 1 x DN (Nm)	EN 1563:2018
Material	Fonta EN-GJS-400-15	

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a producătorului identificat mai sus.

Persoana autorizată pentru Oz-Kan Makine Elem. San ve Tic A.S.:

Nume: Yilmaz Demir
Funcție: Manager Calitate
Data: 20.09.2018

Semnatura indescifrabilă

Stampila companiei

CONFORM CU
ORIGINALUL





TÜRK STANDARDLARI ENSTİTÜSÜ
TÜRK STANDARDLARINA UYGUNLUK BELGESİ
TURKISH STANDARDS INSTITUTION
CERTIFICATE OF CONFORMITY TO TURKISH STANDARDS

Markanın Tanımı Description of the Mark
TSE veya/ve TSE veya/ve TSE

BELGE NUMARASI
REFERENCE NUMBER OF LICENCE

016734-TSE-03/02

BELGENİN İLK VERİLİŞ TARİHİ
DATE OF FIRST ISSUE OF LICENCE

27.08.1995

BELGENİN SON GEÇERLİLİK TARİHİ
LICENCE VALID UNTIL

27.08.2022

BELGE SAHİBİ KURULUŞUN ADI
NAME OF THE LICENCE HOLDER

ÖZ-İKAN MAKİNA ELEMANLARI SANAYİ VE TİCARET
ANONİM ŞİRKETİ

BELGE SAHİBİ KURULUŞUN ADRESİ
ADDRESS OF THE LICENCE HOLDER

AOSB MAH. 10008 SK. NO:15 ÇİĞLI İZMİR/TÜRKİYE

ÜRETİM YERİ ADI
NAME OF THE MANUFACTURING PLACE

ÖZ-İKAN MAKİNA ELEMANLARI SANAYİ VE TİCARET ANONİM
ŞİRKETİ

ÜRETİM YERİ ADRESİ
ADDRESS OF THE MANUFACTURING PLACE

10008 SOKAK NO: 15 A.O.S.B. ÇİĞLI İZMİR / TÜRKİYE

İPTAL EDİLEN BELGE NUMARASI (Varsa)
INDICATION OF SUPERSEDED LICENCE (if any)

016734-TSE-03/01

TESCİLLİ TİCARİ MARKASI
REGISTERED TRADE MARK

özkan

İLGİLİ TÜRK STANDARDI
RELATED TURKISH STANDARD

TS EN 593 / 18.12.2017

BELGE KAPSAMI
SCOPE OF LICENCE

- KELEBEK VANA, ÇİFT EKSANTRİKLI, ÇİFT FLANŞLI,
- ANMA ÇAPI DN 80 DAHİL'DEN DN 2400 DAHİL'E KADAR ANMA BASINCI PN 10, EN GJS 400-15, SERİ 13,14,
- ANMA ÇAPI DN 80 DAHİL'DEN DN 2400 DAHİL'E KADAR ANMA BASINCI PN 16, EN GJS 400-15, SERİ 13,14,
- ANMA ÇAPI DN 80 DAHİL'DEN DN 2400 DAHİL'E KADAR ANMA BASINCI PN 25, EN GJS 400-15, SERİ 13,14,
- ANMA ÇAPI DN 80 DAHİL'DEN DN 2400 DAHİL'E KADAR ANMA BASINCI PN 40, EN GJS 400-15, SERİ 14.



e-imzalı/e-signed

19.08.2021

Belgelendirme Merkezi Başkanı Adına
Ahmet NAMLI

İzmir Belgelendirme Müdürü

*Bu belge, belgelendirilen ürünün, üretim yerinde Enstitümüzün bağımlılığı altında üretilmiş olduğunu gösterir.

*Bu belge, hiç bir şekilde tahrif edilemez, kopya veya okunmasını zorlaştıracak şekilde çoğaltılamaz, kopya ve ekleme yapılamaz.

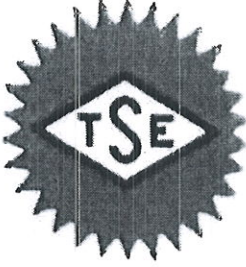
*TSE İZMİR BELGELENDİRME MÜDÜRLÜĞÜ * Adres: 8780/1 Sokak No:6 Çiğli / İZMİR * Telefon: 0232 376 24 25(3H) * Faks: 0 232 445 42 32

*TSE BELGELENDİRME MERKEZİ BAŞKANLIĞI; Adres: Necatibey Cad. No:112 06100 Bakanlıklar/ANKARA - Telefon: 0 312 416 64 61 / 416 64 27, Faks: 0 312 416 66 17 E-posta: tseb@tse.org.tr, web : www.tse.org.tr

<https://evrakkontrol.tse.org.tr/BelgeDogrulama.aspx?pr=015qesru> adresinden belgenin doğruluğunu ve geçerliliğini sorgulayınız.



CONFORM CU
ORIGINALUL



TÜRK STANDARDLARI ENSTİTÜSÜ
TÜRK STANDARDLARINA UYGUNLUK BELGESİ
INSTITUTIA TURCA DE STANDARDIZARE
CERTIFICAT DE CONFORMITATE CONF. STANDARDILOR DIN
TURCIA

Markanın Tanımı Description of the Mark
TSE  **ト の 山**

BELGE NUMARASI 016734-TSE-03/02
NUMARUL DE REFERINTA A LICENTEI
BELGENİN İLK VERİLİŞ TARİHİ 27.08.1995
DATA PRIMEI ELIBERARI A LICENTEI
BELGENİN SON GEÇERLİLİK TARİHİ 27.08.2022
LICENTA VALIDA PANA LA
BELGE SAHİBİ KURULUŞUN ADI OZ-KAN MAKINA ELEMANLARI SANAYI VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
NUMELE DETINATORULUI LICENTEI
BELGE SAHİBİ KURULUŞUN ADRESİ A.O.S.B. MAH. 10008. SK. NR:15 CİGLİ İZMİRTURCIA
ADRESA DETINATORULUI LICENTEI
ÜRETİM YERİ ADI OZ-KAN MAKINA ELEMANLARI SANAYI VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
NUMELE FABRICII
ÜRETİM YERİ ADRESİ 10008 SOKAK Nr 15 A.O.S.B CİGLİ İZMİR/ TURCIA
ADRESA FABRICII
İPTAL EDİLEN BELGE NUMARASI (Varsa) 016734-TSE-03/01
INDICAREA LICENTEI INLOCUIE (daca e cazul)
TESCİLLİ TİCARİ MARKASI ozkan
MARCA INREGISTRATA
İLGİLİ TÜRK STANDARDI TS EN 593 / 18.12.2017
STANDARD TURCESC AFERENT
BELGE KAPSAMI
SCOPUL LICENTEI

-Robinet cu clapa fluture, dublu excentric, cu flansa dubla

- DIAMETRU NOMINAL DN80 (INCLUSIV) PANA LA DN 2400, PRESIUNE NOMINALA PN 10, EN GJS 400-15, SERIA 13,14
- DIAMETRU NOMINAL DN80 (INCLUSIV) PANA LA DN 2400, PRESIUNE NOMINALA PN 16, EN GJS 400-15, SERIA 13,14
- DIAMETRU NOMINAL DN80 (INCLUSIV) PANA LA DN 2400, PRESIUNE NOMINALA PN 25, EN GJS 400-15, SERIA 13,14
- DIAMETRU NOMINAL DN80 (INCLUSIV) PANA LA DN 2400, PRESIUNE NOMINALA PN 40, EN GJS 400-15, SERIA 14

semnat

19.08.2021

În numele șefului Centrului de Certificare
AHMET NAMLI

MANAGER CERTIFICARE İZMİR.

*Bu belge, belgelendirilen ürünün, üretim yerinin Enstitümüzün belirlediği şartları karşıladığını da gösterir.

*Bu belge, hiç bir surette tahrif edilemez, kısımları veya okunmasını zorlaştıracak şekilde çoğaltılamaz, kopya ve elini yapılamaz.

*TSE KAYSERİ BELGELENDİRME MÜDÜRLÜĞÜ * Adres: Organize Sanayi Bölgesi 6.Cadde P.K. 512 KAYSERİ * Telefon: 0 352 321 11 08-07-08-09 / 321 25 97* Faks: 0 352 321 16 65

*TSE BELGELENDİRME MERKEZ BAŞKANLIĞI; Adres: Necatibey Cad. No:112 06100 Bakanlıklar/ANKARA - Telefon: 0 312 416 64 61 - 416 64 27, Faks:0 312 416 66 17 E-posta

:bmb@tse.org.tr , web : www.tse.org.tr

<https://evrakkontrol.tse.org.tr/BelgeDogrulama.aspx?p=013111ko> adresinden belgenin doğruluğunu ve geçerliliğini sorgulayınız.

**CONFORM CU
ORIGINALUL**





Industrie Service

ZERTIFIKAT

gültig bis: 30.05.2022

CERTIFICATE

valid until: 30.05.2022

Interne Fertigungskontrolle mit überwachten Druckgeräteprüfungen in unregelmäßigen
Abständen (Modul A2) nach Richtlinie 2014/68/EU

Internal production control plus supervised pressure equipment checks at random intervals (module A2) according to
Directive 2014/68/EU

Zertifikat-Nr.:

Z-EU-TR-IST-21-05-2759216-28110311

Certificate No.:

Name und Anschrift des Herstellers:

ÖZ-KAN Makina Elemanları San. ve Tic. A.Ş.

Name and address of manufacturer:

10008 Sok. No: 15 A.O.S.B.
35620 Çiğli / İZMİR

Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im Rahmen des Geltungsbereichs
hergestellten Druckgeräte mit unserer Kennnummer gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:

The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorized to provide his pressure equipments manufactured within the scope
of the examination with our identification number to the CE-marking as illustrated:

CE 0036

Prüfbericht Nr.:

P-IS-TGK-IST-21-05-1210001494-17-IS-0289-35-
B-05

Evaluation report No.:

Geltungsbereich:

Industrial Valves and Dismantling Joints

Scope of examination:

For PN16; ≥ DN350
For PN25; ≥ DN250

Fluid Group 2 ; Condition of Fluid: Liquid

Fertigungsort:

ÖZ-KAN Makina Elemanları San. ve Tic. A.Ş.

Manufacturing plant:

10008 Sok. No: 15 A.O.S.B.
35620 Çiğli / İZMİR

ISTANBUL, 26.05.2021

(Ort, Datum)

(Place, date)

Echtheitsprüfung durch App TÜV SÜD Verify
Verification of Certificate by TÜV SÜD App Verify

Notifizierte Stelle, Kenn-Nr. 0036

Notified Body, No. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Wastendstr. 199
80889 München
GERMANY

Document ID: 2759216Y94583

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Zertifizierungsstelle für Druckgeräte



Hinweise zum Zertifikat

Das Recht zum Benutzen des im Zertifikat abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf das angegebene Produkt.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden. Die Zertifizierungsstelle kann dem Inhaber des Zertifikates erlauben, die mit dem Zeichen versehenen Produkte für den Versand soweit zu zerlegen, wie es zum Einbau des Produktes in eine Anlage normalerweise geschieht.

Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Falls dieses Zertifikat ungültig wird oder für ungültig erklärt wird, muss es unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden.

Ein Zertifikat kann von der Zertifizierungsstelle für ungültig erklärt oder gekündigt werden, wenn sich nachträglich an den Produkten bei der Prüfung nicht erkennbare oder nicht festgestellte Mängel herausstellen, wenn mit dem Zeichen irreführende oder anderweitig unzulässige Werbung betrieben wird, oder wenn aufgrund von Tatsachen, welche zum Zeitpunkt der Prüfung nicht einwandfrei zu erkennen waren, die weitere Verwendung des Zeichens im Hinblick auf seine Aussagekraft am Markt nicht vertretbar ist.

Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, Schäden mit geprüften Produkten der Zertifizierungsstelle mitzuteilen.

Der Inhaber des Zertifikates darf Prüfberichte und Zertifikate nur im vollen Wortlaut unter Angabe des Ausstellungsdatums weitergeben. Eine auszugsweise Veröffentlichung oder eine Vervielfältigung bedarf der vorherigen Genehmigung der Zertifizierungsstelle.

Die Zertifizierungsstelle behält sich mit Zustimmung des Zertifikatsinhabers die Veröffentlichung einer Liste der zertifizierten Produkte zur Verbraucherinformation vor.

Notes on the certificate

The right to use the symbol depicted in the certificate only applies to the product named in the certificate.

All necessary operating or mounting instructions have to be supplied with each product. For transportation purposes, the certification body may allow the holder of the certificate to disassemble the products fitted out with the symbol in such a way as is usual for product assembly in an installation.

The holder of the certificate is obliged to monitor the fabrication of the products fitted out with the symbol in order to ensure that production is carried out in accordance with the examination specifications. The holder of the certificate is particularly obliged to carry out the monitoring examinations which are laid down in the examination specifications or required by the certification body. If this certificate expires or is declared invalid it has to be returned to the Certification Body immediately.

A Certificate can be declared invalid or terminated by the certification body, if any flaws appear after the examination which were not detectable or not found during the examination, or if the symbol is used for the purpose of misleading or in any other way illicit advertising, or due to facts which were not clearly detectable at the time of certification, further use of the symbol is not justifiable.

The holder of the certificate is obliged to report any damage to or incurred by certified products to the certification body.

The holder of the certificate is only allowed to pass on examination reports and certificates by using the full text and by stating the date of issue. Publication of excerpts or duplication of the documents requires prior consent by the certification body.

With the certificate holder's consent, the certification body reserves the right to publish a list of certified products for the purpose of consumer information.

21 SER 2 61





Industrie Service

REPORT

**about Internal Production Control Plus Supervised Pressure Equipment
Checks At Random Intervals (Module A2) according to Pressure Equipment
Directive 2014/68/EU**

**Mehr Sicherheit.
Mehr Wert.**

Report No. : P-IS-TGK-IST-21-05-1210001484-17-IS-0269-35-B-05

Order No. : 17-IS-0269-35-B

Date of Audit : 26.05.2021

**Name and Address of
Manufacturer** : ÖZ-KAN Makina Elemanları San. ve Tic. A.Ş.

10008 Sokak No: 15 A.O.S.B.
Çiğli – İzmir / Turkey

Datum: 26.05.2021

Unser Zeichen:
17-IS-0269-35-B

Manufacturing Plant : Same as above

Dokument:
Modul A2 Raport „Özkan Makina
2021

**Scope of
Examination** : Industrial Valves and Dismantling Joints

Das Dokument besteht aus
3 Seiten
Seite 1 von 3

For PN16 ; $\geq$ DN350
For PN25 ; $\geq$ DN250

Fluid Group 2 ; Condition of Fluid: Liquid

Die auszugsweise Wiedergabe des
Dokuments und die Verwendung
zu Werbezwecken bedürfen der
schriftlichen Genehmigung der
TÜV SÜD Industrie Service GmbH.

Telefon: +90 212 347 9810
Telefax: +90 212 347 9811
www.tuv-sud.com.tr

TÜV®

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Teknik Gözetim ve Kalite
Denetim Tic. Ltd. Şti.
Ayazoğlu Mahallesi Mimar Sinan Sokak
No:21 Kat:1 Şişli Çiftlik Bulvarı Etiler
34485 Beşiktaş / İstanbul





1. Information to be given concerning the company, area of application

The area of application of the company **ÖZ-KAN Makina Elemanları San. ve Tic. A.Ş.** is; Design, Manufacture, Testing and Final Inspection of Industrial Valves

2. Pressure equipment description

The pressure equipment manufactured by **ÖZ-KAN Makina Elemanları San. ve Tic. A.Ş.** covers,

→ **Industrial Valves**

- Butterfly Valves,
- Tilting Type Check Valves,
- Tilting Type Check Valves with Hydraulic Damper,
- Nozzle Type Check Valves,
- Slanted Seat Check Valves,
- Axial Silent Check Valves,
- Needle Valves and

→ **Dismantling Joints**

3. Design data of pressure equipments

The industrial valves and dismantling joints which are manufactured acc.to 2014/68/EU have the following design data,

Maximum Allowable Pressure (PS)	: PN16 or PN25
Nominal Size (DN)	: for PN16 ; $\geq$ DN350 for PN25 ; $\geq$ DN250
Min / Max Allowable Temperature (TS)	: 0 / +40 °C
Fluid Group	: 2
Fluid Type	: Liquid having a vapour pressure at the maximum allowable temperature of not more than 0,5 bar above normal atmospheric pressure (1 013 mbar)
Used Harmonised Standards during Design, Manufacture and Testing	: EN 1092, EN 12516, EN 12286, EN 19, EN 16767, EN 593



Acc.to manufacturer declaration, the industrial valves and dismantling joints have not been equipped with safety valve(s) due to design properties of the pressure equipment.

4. Tests on samples

The final assessment tests acc. to 2014/68/EU Annex I, Sec. 3.2 (except inspection of safety valves) have been carried out on a number of sufficient amount of pressure equipment. No any nonconforming results have been found during the examination.

5. Technical documentation and EU Declaration of Conformity

The prepared technical documentation and draft EU Declaration of Conformity has been examined and found satisfactorily.

6. CE Identification

Product identification is realized in accordance with guideline 2014/68/EU, article 19. The **CE** mark is applied together with the identification number of the Notified Body on the pressure equipment nameplate.

7. Conclusion

The conformity assessment procedure of Module A2 was performed with satisfactorily results in accordance with the provisions of 2014/68/EU.

At least one unexpected visit will be performed within the validation period.

The issue of the Module A2 certificate is recommended.

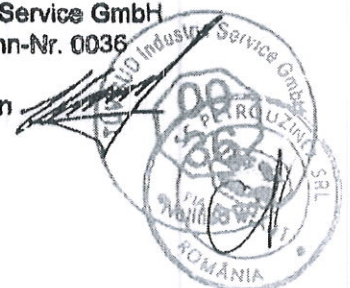
8. Withdrawal of Approval

The approval of the certificate is valid until May 30th, 2022. But it can be withdrawn at any time by the Notified Body 0036, if the stipulations of 2014/68/EU Pressure Equipment Directive are no longer met.

Izmir, 26.05.2021

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Benannte Stelle Kenn-Nr. 0036

Dipl.-Ing. Ural Göçen



CERTIFICAT

Valid pana la data de: 30.05.2022

Control intern al productiei plus verificari ale echipamentelor sub presiune, supravegheate la intervale aleatorii(Modulul A2) conform Directivei 2014/68/EU.

Nr. Certificat: Z-EU-TR-IST-21-05-2759216-26110311

Nume si adresa producatorului: ÖZ-KAN Makina Elemanlari San. Ve Tic. A.S.

10008 Sok. No: 15 A.O.S.B

35620 Cigli – Izmir / Turkey

Producătorul este - după examinarea condițiilor prealabile - autorizat să furnizeze echipamentele sale sub presiune fabricate în cadrul examinării cu numărul nostru de identificare la marcajul CE, după cum este ilustrat :

CE 0036

Raport de evaluare nr: P-IS-TGK-IST-21-05-1210001494-17-IS-0269-35-B-05

Scopul examinarii: Robineti Industriali si Compensatori de montaj

Pentru PN16 ; $\geq$ DN350

Pentru PN25 ; $\geq$ DN250

Fluid Grup 2; Starea fluidului : lichid

Fabrica: ÖZ-KAN Makina Elemanlari San. Ve Tic. A.S.

1008 Sok. No: 15 A.O.S.B

35620 Cigli – Izmir / Turcia

ISTANBUL, 26.05.2021

(Locatie, Data)

Semnatura indescifrabila

TUV SUD industrie service GMBH

Mustafa Ormeci +90 212 347 98

Verificarea certificatului de catre TUV SUD App Verify

Organismul notificat Nr. 0036 ; ID Documentului : 2759216Y94583

TUV SUD service industrie GMBH

Westendstr. 199

80686 Munchen, GERMANIA

Note pe certificat



Dreptul de a utiliza simbolul descris în certificat se aplică numai produsului numit în certificat.

Toate instrucțiunile de operare sau montare necesare trebuie furnizate împreună cu fiecare produs. În scopuri de transport, organismul de certificare poate permite titularului certificatului să dezasambleze produsele prevăzute cu simbol în așa fel cum este obișnuit pentru asamblarea produsului într-o instalație.

Deținătorul certificatului este obligat să monitorizeze fabricarea produselor prevăzute cu simbol pentru a se asigura că producția se efectuează în conformitate cu specificațiile examinării. Deținătorul certificatului este în special obligat să efectueze examinările de monitorizare stabilite în specificațiile de examinare sau solicitate de organismul de certificare. Dacă acest certificat expiră sau este declarat invalid, acesta trebuie returnat imediat Organismului de Certificare.

Un certificat poate fi declarat invalid sau reziliat de către organismul de certificare, dacă apar defecte după examinare care nu au fost detectabile sau nu au fost găsite în timpul examinării sau dacă simbolul este utilizat în scopul inducerii în eroare sau în orice alt mod a publicității ilicite, sau din cauza unor fapte care nu erau clar detectabile la momentul certificării, utilizarea în continuare a simbolului nu este justificabilă.

Deținătorul certificatului este obligat să raporteze organismului de certificare orice pagube aduse sau produse de produsele certificate.

Deținătorului certificatului i se permite să transmită rapoartele și certificatele de examinare utilizând numai textul integral și precizând data eliberării. Publicarea extraselor sau duplicarea documentelor necesită acordul prealabil al organismului de certificare.

Cu acordul titularului certificatului, organismul de certificare își rezervă dreptul de a publica o listă de produse certificate în scopul informării consumatorilor.

21 SER 2612



RAPORT

despre Control intern al productiei plus verificari ale echipamentelor sub presiune, supravegheate la intervale aleatorii(Modulul A2) conform Directivei 2014/68/EU.

Raport Nr. : P-IS-TGK-IST-21-05-1210001494-17-IS-0269-35-B-05

Comanda Nr. : 17-IS-0269-35-B

Data auditului: 26.05.2021

Nume si adresa producatorului : ÖZ-KAN Makina Elemanlari San. Ve Tic. A.S.

10008 Sok. No: 15 A.O.S.B

35620 Cigli – Izmir / Turcia

Fabrica: la fel ca mai sus

Scopul examinarii : Robineti Industriali si Compensatori de montaj

Pentru PN16 ; $\geq$ DN350

Pentru PN25 ; $\geq$ DN250

Grup Fluid 2; Starea fluidului : lichid

Data: 26.05.2021

1. Informatii care trebuie specificate cu privire la companie, domeniul de activitate



Domeniul de activitate al companiei OZ-KAN Makina Elemanlari San ve Tic. A.S. este; Proiectare, Productie, Testare si Inspecie Finala a vanelor Industriale.

2. Descrierea Echipamentului sub Presiune

Echipamentul de presiune fabricat de OZ-KAN Makina Elemanlari San ve Tic. A.S. acopera,

- **Vane Industriale**

- Robinete cu clapa fluture;
- Robinete de retinere cu clapa future cu contragreutate;
- Robinet de retinere cu clapa future cu contragreutate si amortizor hidraulic;
- Clapet Axial;
- Robinete de retinere cu clapa fluture;
- Clapet axial cu arc;
- Robineti cu ac;

- **Compensatori de montaj;**

3. Date de proiectare ale Echipamentelor sub Presiune

Vanele industriale si compensatorii de montaj care sunt produsii conform cu 2014/68/EU au urmatoarele date de proiectare,

Presiunea maxima admisa (PS):	PN16 sau PN 25
Dimensiunea Nominala:	Pt PN16; $\geq$ DN350 Pt PN25; $\geq$ DN250
Temperatura min/max admisa:	0/ +40°C
Grup de Fluide:	2
Tip de Fluid:	Lichidul care are presiunea vaporilor la temperatura maxima admisa nu mai mult de



0,5 bar peste presiunea atmosferica normala
(1013 bar)

Standardele armonizate folosite in timpul
proiectarii, producerii si testarii:

EN 1092, EN 12516, EN 12266, EN 19,
EN 16767, EN 593

Conform cu declaratia producatorului, vanele industriale si compensatorii de montaj nu au fost echipate cu vana/e de siguranta din cauza proprietatilor de proiectare al echipamentului de presiune.

4. Teste pe mostre

Testele de evaluare finala conform 2014/68/EU Anexa I, Sect. 3.2 (cu exceptia vanelor de siguranta) au fost efectuate pe o cantitate suficienta de echipamente sub presiune. Nu a existat niciun rezultat neconform in timpul examinarii.

5. Documentatie Tehnica si Declaratii de Conformitate EU

Documentatia tehnica pregatita si schita Declaratiei de Conformitate EU au fost examinate si gasite satisfacatoare.

6. Identificare CE

Identificarea produsului este realizata in conformitate cu instructiunile 2014/68/EU, articolul 19.

Simbolul CE este aplicat impreuna cu numarul de identificare al Organismului Notificat de pe placuta de identificare al echipamentului sub presiune.

7. Concluzii

Procedura de evaluare a conformitatii al modului A2 a fost efectuata cu rezultate satisfacatoare in conformitate cu prevederile 2014/68/EU.



Cel puțin o vizită neanunțată va avea loc în timpul perioadei de validare.

Se recomandă emiterea certificatului Modulului A2.

8. Retragera Aprobării

Aprobarea certificatului este validă până în data de 30 Mai 2022. Totodată, această aprobare poate fi retrasă în orice moment de către Organismul de Notificare 0036, în cazul în care prevederile 2014/68/EU ale Directivului de Echipamente sub Presiune sunt întâlnite.

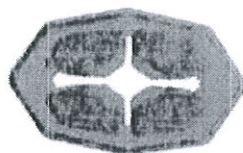
Izmir, 26.05.2021

TUV SUD Serviciul de Industrie GmbH Nr 0036

Semnatura Indescifrabilă,

Dipl.-Ing. Ural Gocen





PETROUZINEX®
diferiț: prin calitate

Sediu social: Piatra-Neamt, Bd.General Nicolae Dascalescu nr.259A - 261
Punct de lucru: Bucuresti, Str.Georghe Titeica nr.142, sector 2 - Titeica Office Building
Emis de: Dorina APETREI
Tel./Fax: +40 233 237 240
Mobil: +40 732 855 074
E-mail: marketing@petrouzinex.ro

SC PETROUZINEX SRL

Nr : 6693

Data : 09.03.2021

**DECLARATIE PE PROPRIE RASPUNDERE PRIVIND
marcajul CE si Declaratia de conformitate PED/CE**

Subsemnatul, Agavriloae Dorin reprezentant imputernicit al **SC PETROUZINEX SRL**, Str. Gen. Dascalescu nr. 261 Piatra Neamt, declar pe proprie răspundere, sub sancțiunile aplicate faptei de fals în acte publice urmatoarele:

- produsele oferate vor fi insotite la livrare de declaratie de conformitate intocmita conform HG 584/2004 si Directiva PED 97/23CE;
- produsele oferate vor avea la livrare marcaje de conformitate CE, marcaj ce va fi insotit de numarul de identificare al organismului de certificare notificat;

In scopul demonstrarii celor mai sus mentionate anexam copie CE producator.

Conform regulamentului privind acordul tehnic în construcții din 11.10.2017 Art. 5. -

(1) Produsele pentru construcții pentru care s-au elaborat acorduri tehnice sunt supuse controlului producției în fabrică de către producător care trebuie să dispună de un sistem propriu de management al calității realizat în concordanță cu cerințele aplicabile standardului SR EN ISO 9001:2015 Sisteme de management al calității, în vederea menținerii calității și constanței caracteristicilor relevante ale produselor pentru construcții în procesul de fabricație.

(2) În cazul în care acordul tehnic se referă la un set, prevederile alin. (1) nu se aplică produselor componente ale setului care sunt purtătoare de marcaj CE aplicat în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) nr. 305/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și de abrogare a Directivei nr. 89/106/CEE.

(2) Marcajul CE semnifică faptul că:

a) produsele sunt conforme cu standardele române și/sau cu standardele naționale ale statelor membre ale Uniunii Europene care adoptă standarde europene armonizate din domeniul produselor pentru construcții, ale căror Indicative de referință au fost publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria C;





PETROUZINEX®
diferiți prin calitate

Sediu social: Piatra-Neamt, Bd.General Nicolae Dascalescu nr.259A - 261
Punct de lucru: Bucuresti, Str.Georghe Titeica nr.142, sector 2 – Titeica Office Building
Emis de: Dorina APETREI
Tel./Fax: +40 233 237 240
Mobil: +40 732 855 074
E-mail: marketing@petrouzinex.ro

b) produsele sunt conforme cu un agrement tehnic european, eliberat conform procedurii prevăzute în cap. IV; sau

c) produsele sunt conforme, în măsura în care nu există specificații tehnice armonizate, cu specificații tehnice recunoscute.

Art. 8. – (1) Atunci când autoritatea competentă în domeniul produselor pentru construcții consideră că există specificații tehnice românești conforme cu cerințele esențiale, aceasta va putea transmite textul integral al acestor specificații Comisiei Europene spre a fi supuse procedurii de recunoaștere.

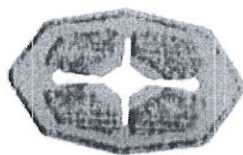
(2) Specificațiile tehnice recunoscute, altele decât standardele, se adoptă ca versiuni oficiale în limba română cu denumirea generică «specificație tehnică recunoscută» și sigla STR adăugată indicativului original, pe baza unei metodologii care va fi elaborată de Consiliu ca document tehnic director, iar Indicativele lor se includ în lista prevăzută la art. 13 alin. (3).

Legislația românească este aliniată legislației europene.

Pana la 1 Iulie 2013, punerea pe piata a produselor pentru constructii care detineau sau nu marcaj se facea pe baza unei Declarații de Conformitate, conform Directivei 89/103/CEE a Consiliului European privind armonizarea legilor, reglementarilor tehnice și prevederilor administrative ale Statelor Membre, care era transpusă în legislația românească prin HG 622/2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piata a produselor pentru construcții și prin Ordonanța 20 din 18.08.2010 privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației UE. Directiva trebuie reflectată într-o lege românească deoarece la data adoptării ei, România era în curs de aderare la UE, nefiind încă membră. Potrivit Directivei 89/106/CEE, HG 622/2004 și Ordonanței 20 nu este necesar ca produsele cu marcaj CE să dețină Agrement tehnic românesc, deoarece atestarea conformității acestor produse s-a făcut de către laboratoare care sunt listate ca organisme notificate, la Bruxelles. Conform înscrisurilor acestor documente, produsele fără marcaj CE vor fi agrementate tehnic pe teritoriul țărilor în care se comercializează.

Începând cu 1 Iulie 2013, punerea pe piata a produselor pentru constructii care dețin marcaj CE se face în baza unei Declarații de Performanță, conform Regulamentului UE Nr. 305/2011 al Parlamentului European și al Consiliului European, din 9 Martie 2011, de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și de abrogare a Directivei 89/106/CEE a Consiliului European, care a funcționat până la 1 Iulie 2013 și care era transpusă în legislația românească prin HG 622/2004 și Ordonanța 20. Acum România fiind membră UE, Regulamentul este asimilat automat de legislația





PETROUZINEX®
diferiți prin calitate

Sediu social:	Piatra-Neamt, Bd.General Nicolae Dascalescu nr.259A - 261
Punct de lucru:	Bucuresti, Str.Georghe Titeica nr.142, sector 2 – Titeica Office Building
Emis de:	Dorina APETREI
Tel./Fax:	+40 233 237 240
Mobil:	+40 732 855 074
E-mail:	marketing@petrouzinex.ro

romaneasca, fara a mai necesita transpunerea intr-o lege nationala, HG sau Ordonanta si este editat direct de Consiliul European in limba romana, deoarece la elaborarea documentului au participat personalitati de seama, cu inalta pregatire tehnica, din cadrul Ministerului Dezvoltarii Nationale Administratiei Publice din Romania. Prin urmare, Declaratia de Performanta inlocuieste Declaratia de Conformitate, pentru produsele cu marcaj CE. Potrivit Regulamentului UE 305/2011, nu este necesar ca produsele cu marcaj CE sa detina Acord Tehnic romanesc, deoarece atestarea conformitatii acestor produse s-a facut de catre laboratoare care sunt listate ca organisme notificate, la Bruxelles.

In conformitate cu Hotararea nr.668/2017 privind stabilirea conditiilor pentru comercializarea produselor pentru constructii in vigoare de la 19 noiembrie 2017 art.8-(1) Declaratia de performanta se elaboreaza in conformitate cu prevederile Regulamentului delegat (UE) nr.574/2014 al Comisei din 21 februarie 2014 de modificare a anexei III la Regulamentul (UE) nr.305/2011 al Parlamentului European si al Consiliului privind modelul care trebuie sa fie utilizat pentru intocmirea unei declaratii de performanta pentru produsele pentru constructii. (2) Declaratia de performanta intocmita de producator pentru produsele pentru constructii in contact cu apa potabila va fi insotita de avizul sanitar/ notificarea emis/emisa de Institutul National de Sanatate Publica.

Conform Art.5 a) al aceleasi hotarari acordul tehnic in constructii reprezinta aprecierea tehnica favorabila, concretizata intr-un document scris, asupra aptitudinii de utilizare in conformitate cu cerintele fundamentale aplicabile constructiilor prevazute la art.5 alin.(1) din Legea nr.10/1995, republicata, a unor produse sau seturi, denumite in continuare produse de constructii, care nu fac obiectul unei specificatii tehnice.

Conform Regulamentului privind acordul tehnic in constructii din 11.10.2017(2) in cazul in care acordul tehnic se refera la un set, prevederile alin. (1) nu se aplica produselor componente ale setului care sunt purtatoare de marcaj CE aplicat in conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) nr. 305/2011 al Parlamentului European si al Consiliului din 9 martie 2011 de stabilire a unor conditii armonizate pentru comercializarea produselor pentru constructii si de abrogare a Directivei nr. 89/106/CEE

Acordul Tehnic se elaboreaza pentru produse, echipamente in domeniul constructiilor. Acordul tehnic este un document care sta la baza introducerii pe piata romaneasca a produselor, procedeele si echipamentelor fara a





PETROUZINEX®
diferiți prin calitate

Sediu social: Piatra-Neamt, Bd.General Nicolae Dascalescu nr.259A - 261
Punct de lucru: Bucuresti, Str.Georghe Titeica nr.142, sector 2 – Titeica Office Building
Emis de: Dorina APETREI
Tel./Fax: +40 233 237 240
Mobil: +40 732 855 074
E-mail: marketing@petrouzinex.ro

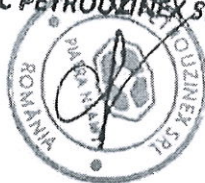
avea marcaj CE. Acordul tehnic este valabil pentru produsele pentru care nu exista specificatii tehnice armonizate sau acceptate si tine loc de standard intern (doar in Romania) si nu este recunoscut in UE.

Marcajul CE este un simbol care atesta conformitatea unui produs cu cerintele aplicabile prevazute de legislatia comunitara de armonizare relevanta care reglementeaza aplicarea acestuia. CE reprezinta acronimul pentru conformité européenne, din limba franceza, insemnand „conformitate europeana”. Produsele care poarta marcajul CE sunt conforme cu legislatia UE si pot circula liber pe piata europeana. Prin aplicarea marcajului CE, producatorul declara ca isi asuma responsabilitatea pentru conformitatea produsului cu toate cerintele aplicabile prevazute de legislatia comunitara de armonizare. Aceasta inseamna ca poate fi vandut peste tot in Spatiul Economic European (SEE), format din cele 28 de state membre ale UE si tarile care fac parte din Asociatia Europeana a Liberului Schimb (AELS), respectiv Islanda, Norvegia si Liechtenstein. Aceleasi cerinte se aplica si in cazul produselor fabricate in alte tari si care sunt comercializate in SEE. Existenta acestuia indica faptul ca produsul este evaluat inainte de a fi introdus pe piata si ca indeplineste cerintele europene de siguranta, sanatate si protectie a mediului.

Cele de mai sus pot fi verificate parcurgand testele actelor normative specificate mai sus, sau contactand Directia Tehnica Constructii din cadrul Ministerului Dezvoltarii Nationale si Administratiilor Publice.

Data: 09.03.2021

Operator economic,
SC PETROUZINEX SRL



**CONFORM CU
ORIGINALUL**

MODEL


Inspection Certificate
DIN EN 10204-3.1

Date : Dec.22.2020
 Report No. : 00020296-10

Customer

Order No. : --

Type of Product	Nominal Diameter DN	Nominal Pressure PN	Quantity
Butterfly Valve	1400	16	1
Design	: Double Flanged, Double Eccentric		
Face To Face	: EN 558-1 Series 14 (DIN 3202 F4)		
Flanges	: EN 1092-2 PN 16		
Operation	: Manual by IP 67 Worm Gearbox & Handwheel c/w ISO F10 Top Flange for Actuator Assy.		

Materials		Charge No.	Part No.
Body	: DIN EN 1563 GGG40 Ductile Iron	016205-03	016205-03
Disc	: DIN EN 1563 GGG40 Ductile Iron	191002/365	SH 17593
Shaft	: DIN 17440 1.4021 Stainless Steel	1000	--
Retaining Ring	: S37 Carbon Steel	--	--
Bearing Bush	: Bronze	--	--
Body Seat	: Stainless Steel Weld Overlay & Microfinished		
Sealing Ring	: EPDM Rubber		
Internal Fixings	: A2 Stainless Steel		
External Fixings	: A2 Stainless Steel		
Coating	: Fusion Bonded Epoxy RAL 5005 300 Microns		
Hydrostatic Tests (TS EN593 & EN12266-1 Rate A) :			
Test Type	Fluid	Pressure	Result
1.5 x PN Hydrostatic Shell Test	Water	24 Bar	OK
1.1 x PN Hydrostatic Seat Test	Water	18 Bar	OK

We hereby certify, that the material described above has been tested
 and complies with the terms of the order contract.

Place Date
 İZMİR Jun.16.2020

Quality Control
 YILMAZ BEKİR
 QUALITY MANAGER



On Behalf of ÖZKAN Makina A.Ş.



KGS 020 F01 REV.1
 13.02.2013



MODEL


Certificat de Inpectie
DIN EN 10204-3.1

Data : Dec.22.2020
Nr. Raport : 00020296-10
Client

Nr. Comanda : --

Tipul Produsului		Diametrul Nominal DN	Presiune Nominala PN	Cantitate
Vana cu clapa fluture		1400	16	1
Design	: Double Flanged, Double Eccentric			
Fata in Fata	: EN 558-1 Series 14 (DIN 3202 F4)			
Flanse	: EN 1092-2 PN 16			
Operare	: Manual prin reductor melcat IP 67 & roata de manevra c/w ISO F10 Flansa superioara pentru asamblarea actionarii.			
Corp	Materiale : DIN EN 1563 GGG40 Fonta Ductila	Nr. Sarja 016205-03	Nr. Parte 016205-03	
Disc	: DIN EN 1563 GGG40 Fonta Ductila	191002/365	SH 17593	
Ax	: DIN 17440 1.4021 Inox	1000		
Inel Retinere	: St37 Otel Carbon			
Rulment Bucsa	: Bronz			
Scaun Corp	: Strat de acoperire cu inox sudat & Microfinisat			
Inel etansare	: Cauciuc EPDM			
Elemente fixare interne	: A2 Inox			
Elemente fixare externe	: A2 Inox			
Acoperire	: Vopsea epoxidica legata prin fuziune RAL 5005 300 Microni			
Teste Hidrostatice (TS EN593 & EN12266-1 Rate A) :				
Type Test		Fluid	Presiune	Rezultat
1.5 x PN Test Hidrostatic Carcasa		Apa	24 Bar	OK
1.1 x PN Test Hidrostatic Scaun		Apa	18 Bar	OK
Prin prezenta se certifica faptul ca produsul este conform cu specificatiile tehnice.				

Prin prezenta se certifica, faptul ca materialul descris mai sus a fost testat si este in conformitate cu termenii contractului de comanda.

Locul Data
 IZMIR Iun.16.2020

Control Calitate
In numele ÖZKAN Makina A.Ş.

YILMAZ BEKİR
 QUALITY MANAGER



KGS 020 F01 REV.1
 13.02.2013





01.09.2021

TO WHOM IT MAY CONCERN

Dear Madam / Sir,

ÖZ-KAN MAKİNA declares that ÖZKAN uses AA7LNZ EPDM rubber for the water 70 °C.

Wras certificate of AA7LNZ is attached to document.

During order stage, please inform us regarding water temperature in order to choose correct EPDM.

Yours faithfully,

CONFORM CU
ORIGINALUL

ÖZ-KAN Makina Elemanları San. ve Tic. A.Ş.

10008 Sk. No.15 Atatürk Org. San. Böl. 35620 Çiğli – İZMİR/TÜRKİYE Tel. : (90) 232 3280600 (PBX) Fax:(90) 232 3280609 e-mail:info@oz-kan.com.tr

01.09.2021

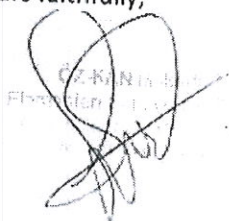
PENTRU CEI INTERESATI

Draga doamna / domnule,

ÖZ-KAN MAKİNA declară că ÖZKAN folosește cauciuc AA7LNZ EPDM pentru apa de 70 ° C. Certificatul Wras AA7LNZ este atașat documentului.

În timpul etapei comenzii, vă rugăm să ne informați cu privire la temperatura apei pentru a alege EPDM corect.

Yours faithfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'ÖZKAN' or similar, written over a faint circular stamp.

CONFORM CU
ORIGINALUL



07.07.2021

TO WHOM IT MAY CONCERN

This is the certify that following products that are manufactured by
ÖZKAN declares that butterfly valves have 50 years designlife.

Design life will be void in case valves are not operated according to
the instructions given in the Operation & Maintenance Manual or
clauses indicated in Annex 1.

Yours sincerely,
ÖZ-KAN MAKİNA ELEMANLARI
SAN. ve TİC. A.Ş.

CONFORM CU
ORIGINALUL



ÖZ-KAN Makina Elemanları San. ve Tic. A.Ş.